



Сборник съдебна практика

Дело C-487/14

SC Total Waste Recycling SRL
срещу
Országos Környezetvédelmi és Természetvédelmi Főfelügyelőség,

(Преюдициално запитване, отправено от Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság)

„Преюдициално запитване — Околна среда — Отпадъци — Превози — Регламент (ЕО) № 1013/2006 — Превози в рамките на Европейския съюз — Пункт на влизане, различен от предвидения в нотификацията и в предварителното съгласие — Съществена промяна в данните относно превоза на отпадъци — Незаконен превоз — Пропорционалност на административната глоба“

Резюме — Решение на Съда (седми състав) от 26 ноември 2015 г.

1. *Околна среда — Отпадъци — Превози — Регламент № 1013/2006 — Отпадъци, за които се прилага процедурата на предварителни писмени нотификация и съгласие — Превози в рамките на Съюза — Пункт на влизане, различен от предвидения в нотификацията и в предварителното съгласие — Неуведомяване на компетентните органи — Съществена промяна в данните относно превоза — Незаконен превоз*

(член 2, точка 35, буква г) и член 17, параграф 1 от Регламент № 1013/2006 на Европейския парламент и на Съвета, изменен с Регламент № 669/2008)

2. *Право на Европейския съюз — Тълкуване — Текстове, изготвени на различни езици — Еднакво тълкуване — Разлики между текстовете на отделните езици — Обща система и цел на съответната правна уредба като отправна точка*

(Регламент № 1013/2006 на Европейския парламент и на Съвета, изменен с Регламент № 669/2008)

3. *Околна среда — Отпадъци — Превози — Регламент № 1013/2006 — Незаконен превоз — Санкция — Административна глоба — Пропорционалност — Критерии — Проверка, възложена на националната юрисдикция*

(член 50, параграф 1 от Регламент № 1013/2006 на Европейския парламент и на Съвета, изменен с Регламент № 669/2008)

1. Член 17, параграф 1 от Регламент № 1013/2006 относно превози на отпадъци, изменен с Регламент № 669/2008, трябва да се тълкува в смисъл, че превозът на отпадъци като визираните в приложение IV към този регламент в страната на транзит през граничен пропускателен пункт, различен от пункта, който е посочен в документа за нотификация и за който компетентните органи са дали съгласие, трябва да се счита за съществена промяна в данните и/или условията на превоза, за който има съгласие, така че неуведомяването на

компетентните органи за тази промяна прави превоза на отпадъци незаконен, защото е извършен по начин, който фактически не е посочен в нотификацията, по смисъла на член 2, точка 35, буква г) от този регламент. Тълкуването в обратния смисъл би лишило процедурите и режимите за контрол, въведени с Регламент № 1013/2006, изобщо от полезен ефект.

(вж. т. 43 и 49; точка 1 от диспозитива)

2. Вж. текста на решението.

(вж. т. 45—48)

3. Член 50, параграф 1 от Регламент № 1013/2006 относно превози на отпадъци, изменен с Регламент № 669/2008, съгласно който санкциите, прилагани от държавите членки при нарушение на разпоредбите на този регламент, следва да бъдат пропорционални, трябва да се тълкува в смисъл, че налагането на глоба, с която се санкционира превозът на отпадъци като визираните в приложение IV към този регламент в страната на транзит през граничен пропускателен пункт, различен от пункта, който е посочен в документа за нотификация и за който компетентните органи са дали съгласие, основният размер на която глоба съвпада с размера на глобата, прилагана в случай на неизпълнение на задължението за получаване на съгласие и за извършване на предварителна писмена нотификация, може да се счита за пропорционално само ако обстоятелствата около извършеното нарушение дават основание за констатацията, че се касае за нарушения с еднаква тежест.

След като конкретното прилагане на този принцип на пропорционалност е възложено на националната юрисдикция, която трябва да провери дали националните мерки са съвместими с правото на Съюза, тя трябва да провери — като отчете цялата правна и фактическа обстановка по делото, поставено на разглеждане пред нея, и по-специално рисковете, до които нарушението може да доведе в областта на опазването на околната среда и здравето на човека — дали размерът на санкцията не надвишава това, което е необходимо за постигане на целите да се гарантира високо ниво на опазване на околната среда и здравето на човека.

(вж. т. 54 и 57; т. 2 от диспозитива)